

ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre ...	240 Lei.
Fél évre ...	120 Lei.
Egy negyed évre ...	60 Lei.
Egy hóra ...	20 Lei.

Hirdetések árszabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
utak palotájában.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(Jószai téherceg-ut) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, szeptember 17

FOBB KOZLEMENYEK:

A LANGOKBAN ÁLLÓ SZMIRNA.
MERÉNYLŐ EGYETEMI TANAR.
HOL VAN ZITA?
TOVABB OMLADOZIK
A LEÉGOTT NEUMAN-HAZ.
IZGALMAS BIZOTTSÁGI SZEM-
LE A LEÉGOTT HAZTETŐN.

Liszt-gondok.

Ha valaki akár félkiló lisztet akart ma vásárolni Aradon, akár tíz üzetbe is mehetett, sehol egyet len grammot sem kapott. Aradon egyáltalán nincs liszt, vagy ha van eltűnt a kereskedelmi forgalomból. Szomorú perspektíva tárul a város közönsége elé. Mi lesz a télen, ha már most, az aratás után nem lehet lisztet szerezni. A termelő nem hoz be búzát Aradra, mert attól tart, hogy maximális áron elveszik tőle. A gabona-kereskedő pedig nem mer vidéken vásárolni, mert szigorúan büntetik, ha túllépi a maximális árat, már pedig ezen nem szerezhet búzát. A város közönsége tehát a lisztellátás tekintetében a legbizonytalanabb jövő elé tekint.

Más városokban is hasonló a helyzet, de ott legalább igyekeznek segíteni rajta. Csuj (Kolozsvár) vezetősége 1200 vagon búzát vásárolt természetesen maximális áron felül és ezzel biztosítja a város egész évi szükségletét. Most nézzük, hogy mi a helyzet Aradon? A város vezetősége abban reménykedik, hogy rekvirálás útján biztosítja a város lakosságának évi liszt-szükségletét. A mutat tapasztalataink okukva nem sok reményt táplálunk a rekquirálás sikerében. Akkor azután bekövetkezik az a kényszerű lépés, hogy a város a kormánytól fog kérni gabonát. A hatalmas hivatalos apparátus nehezen mozdul meg s amíg a város csak valamit is kap, benne leszünk a téli kelős közepében.

Véleményünk szerint gyorsabban és okosabban lehet megoldani a liszt-ellátás fontos problémáját. A város vezetőségének csak a közelmúltba kell visszatérnie, amikor még virágjában állt a közeli mezőgazdasági vállalat és minden fennakadás nélkül juttatta lisztet az ellátottakhoz. Az eljárás akkor igen egyszerű volt. A kereskedelmi szellemben vezetett közeli mezőgazdasági vállalat bizonyos vagonmennyiségű búzát vásároltatott a Neuman Testvérek-cég által az akkori maximális áron felül, a momentán szükséglet

fedezésére szükséges búzát felőröltette és lisztjegyek ellenében szétosztotta. A város semmit sem kockáztatott és mégis egész éven át lisztet juttatott a közönség. Felmerül a kérdés, vajon most nem lehet ugyanazt megcsinálni, amit két évvel ezelőtt lehetett? Akkor is szigorú rendelet volt érvényben és a kormány mégis megengedte, hogy a város részére a maximális áron felül vásároljanak búzát. Ugy tudjuk, hogy Csuj város vezetősége

hamarosan meg is fogja kapni a kormány hozzájárulását a búzavásárláshoz s ugyanezt eléri a szomszédos Timisoara (Temesvár) is. Arad város vezetőségének pillanatig sem szabad halogatni a dolgot, mert már is lisztő mértékben veti előre árnyékát a liszthiány. Ismét kereskedelmi szellemben kell működésbe hozni a közeli mezőgazdasági vállalatot és minél előbb a két évvel ezelőtti módszer alapján be kell szerezni az egész évi mennyiséget.

A görög király lemondását követelik.

Jugoszlávia beavatkozik. — Mozgolódnak a bolgárok. — Foch marsall Konstantinápolyban. — Zavarok Görögországban.

A törökök győzelmes előnyomulásának kiszámíthatatlan következményei lehetnek. Görögországban kitört a pánik és mindenütt *Constantin* király lemondását követelik. Hírek jönnek arról is, hogy Jugoszlávia nem marad tétlen és okvetlenül beavatkozik a konfliktusba, a mit azzal is dokumentál, hogy déli határán már csapatokat koncentrált. Természetesen Bulgária sem nézi tétlenül az eseményeket és mozgólik. A nagyhatalmakat a tengerszorosok kérdése izgatja a legjobban és máris nagyarányú előkészületeket tettek a Boszporus és a Dardanellák védelmére, amit a Konstantinápolyba érkező *Foch* francia marsall fog vezetni. Mai legújabb távirataink a következők:

BEGRÁD. A jugoszláv királyságnak az a szándéka, hogy a görög-török viszályba okvetlenül beavatkozik, mint érdekelt hatalom. A görög kormány felhívta a jugoszláv kormány figyelmét a bolgár csapatmozdulatokra és arra a veszélyre, mely a bolgároknak Thraciába való betöréséből állhatna elő. Tegnap a görög és jugoszláv kormányok között eszmecsere folyt a bolgároknak Dedeajacs ellen való előnyomulásáról.

ANGORA. Musztafa Kemal pasa a következő felhívást bocsátotta ki:

A nagy és nemes török nemzethez! Az Afium—Karagissza—Altun—Dagh—Doumlu—Dedar vonalon egy nagy csata formájában megkezdett offenzívánk 5 napig tartott. Hadseregünk, kormányunk és a nagynemzetgyűlés bátorsága, gyorsasága és hősiessége lehetővé tette kegyetlen és dőlifős ellenségünk csapatai zömének tönkretételét. A nagy uralkodó gondolat hadseregünkben a hadvezértől a közkatonaig: megtenni a kötelességet, feláldozni magát és így a nemzet által adott példát követni. Ezt állapíthatam meg a csatatereken. Megyédél

év alatt alkalmam volt munkatársaimmal együtt meggyőződést szerezni azon erőről, mely nemzetünk szerveztségében rejlik. Harcaink sikere dacára a pillanatnyi nehézségeknek stabilizáló lett. Ezzel bebizonyult, hogy ősz az az áradásainknak csak az az egy cél és óhaj lebegett szem előtt: megalapítani hazánk boldogságát. Nemzetünk bizalommal tekinthet a jövő elé és biztosak lehetünk benne, hogy hadseregünk megtalálja a győzelemnek azt az útját, melyet célul tűzött ki magának.

BUCURESTI. A kormány felhivatalosa, a Vitorul, a következőket írja: Romániát közelről érinti a tengerszorosok szabadsága. Nem engedheti meg, hogy a törököknek Európába való visszatérésével a balkáni egyensúlyban változás történjék az ő rovására. Románia szolidaritásnak nyilvánítja magát valamennyi szövetséges közös érdekével és kész a tengerszorosok szabadságát megvédeni.

KONSTANTINÁPOLY. *Foch* marsall ideérkezését várják. Illetékes körök szerint a marsall ideérkezése fontos politikai misszióval van összefüggésben. (Rador.)

KONSTANTINÁPOLY. A görögök visszavonulása a csatáldzai fronton egyre tart. A törökök őrías mennyiségű hadszert zsákmányoltak.

BUCURESTI. Konstantinápolyi jelentés szerint az ottani kikötőbe befutott a *Contaur* nevű angol gőzös. Újabb gőzösek érkezését várják.

KONSTANTINÁPOLY. Angorai jelentés szerint a görög csapatok kétharmad része a törökök fogságába esett. Három hadtestet és tízenkét divíziót a törökök teljesen megsemmisítettek. Újabb jelentések szerint tegnap egy divízióval együtt az egész görög vezérkart elfoglalták. A fogságba esettek között van a triopolis görög tábornok is. (Rador.)

RÓMA. Londoni jelentések szerint az ottani görög kolónia határozati javaslatot küldött a görög kormányának, amelyben követeli *Constantin* király lemondását és *Venzelos* visszahívását.

KONSTANTINÁPOLY. A lapokban közölt hírek szerint Konstantinápolyba közelesen nagyobb számu francia katonaság érkezik (Rador.)

BEGRÁD. Az Athénből származó hírek alapján itteni lapok közlik, hogy *Constantin* király elhatározta lemondását a trónörökös javára. A zavaros viszonyokkal kapcsolatban ugyancsak közlik a lapok, hogy különösen ipari és kereskedelmi körökben óriási a pánik és polgárháborútól tartanak. Görögországban zavaros a helyzet. A görögök a szerb katonai misszióhoz fordultak, amelyben felszólítják őket, hogy foglalják el Szalonikét. A venizolisták ellenzik ezt a tervet. Úszkubben Szerbia csapatokat koncentrált. (Rador.)

ATHÉN. Riosból jelentik, hogy ott a dinasztia-ellenes forradalom tört ki. (Rador.)

Munkában a néppárt.

(Megőrzi cselekvési szabadságát.)

BUCURESTI. A néppárt végre hajtó bizottsága tegnap Averescu tábornok elnöklése alatt ülési tartott, amelyen a politikai helyzetet tárgyalták meg. A végrehajtó bizottság határozati javaslatot hozott, amelyet a párt hivatalos lapjában, az *Indreptareaba* publikáltak. Eszerint a néppárt végrehajtó bizottsága megállapítja, hogy mind a mai napig az erdélyi nemzeti párt részéről a kormány elleni magatartásra vonatkozólag sem mitéle határozat vagy ajánlat nem érkezett. Tekintettel arra a körülményre, hogy a végrehajtó bizottság kimondotta a kormány elleni harcban a teljes akciószabadságot, minden tagja a pártnak arra kell, hogy törekedjék, hogy az ország politikai egyensúlyát helyreállítsa. Reméli a párt, hogy ebben a harcban a nép teljes mértékben támogatni fogja. Elhatározta továbbá a végrehajtó bizottság, hogy a vidéki szervezetek vezetői által összehívják a később megállapítandó időpontra a párt országos konferenciáját. Az országos konferencia előkészítésével egy a végrehajtó bizottság tagjai közül megválasztott szűkebb előkészítő bizottságot bízták meg. Az országos konferenciát valamely erdélyi nagyobb városban fogják hamarosan megtartani. (Rador.)

Hogy áll a leu?

Szeptember 16-án fizettek 100 lelért

Párisban <sup>Bucuresti je
leltés szerint
Epsiti jelen
tője szerint</sup> 8.— frankot
7.50 frankot

Budapestben 1750 koronát

Brüsszelben 7.85 frankot.

Berlinben 900 márkát

Bécsben 49200 koronát

Belgrádban 48.75 dinárt.

Merénvölgy egyetemi tanár.

(Antonescu volt miniszter, súlyosan megsebesült.)

Tegnap délelőtt egy timisoarai (temesvári) műegyetemi tanár, Christescu mérnök gyilkos merényletet követett el Bucurestiben Antonescu Emanuel volt miniszter ellen, akit mint Florescu igazságügy miniszter utódját emlegettek. Christescu ezenkívül súlyosan megsebesítette revolverlövésével Mihailescu adminisztrátort és Gheorghiescu ügyvédet. A romániai Bányai Szövetség tegnap délelőtt tartotta választmányi ülését Bucurestiben. Antonescu az ülésen azzal vádolta meg a jelenlevő Christescut, hogy ő a szövetség anyagi romlásának okozója. Christescut ez annyira kihozta sodrából, hogy előrántotta revolverét és háromszor Antonescura lőtt, aki régi ellenfele. Ezután Mihailescut és Gheorghiescut megsebesítette meg, akik leaktarták fegyverezni a földözölő tanárt. Christescut a rendőrség azonnal letartóztatta és kihallgatása után átkísértette a vacaresti fegyházba. Az esetről azonnal jelentést tettek a Sinaiban tartózkodó kormányának

BUCURESTI. Az ügyészség a legszigorúbb vizsgálatot indította meg a bucurestii gyilkosság ügyében. A vállalat könyveit lefoglalták és lepecsételték. Az Orient Banknak 200 millió fekszik a vállalatban. A sebesültek közül Mihailescu állapota aggasztó, az orvosok szerint nem marad életben. Gheorghiescu állapota javul. Bratianu miniszterelnök ma betegesen is felkelt és meglátogatta a súlyosan megsebesült Antonescu miniszterjelöltet, volt minisztert. (Rador.)

Magyarországot felvették a népszövetségbe.

Az elmúlt héten jelentette egy genfi távirat, hogy a harmadik népszövetségi ülésen foglalkoznak Magyarországgal, Németországgal és Törökországgal felvételével. Az általános vélemény már akkor az volt, hogy Magyarország felvételére vonatkozólag a többség biztosítva van és a kiséntente is hozzájárul a felvételi határozathoz. Ma este érkezett távirat jelenti, hogy Magyarországot egyhangulag felvették a népszövetségbe. Németországra és Törökországra vonatkozólag még nem jött értesítés. A távirat a következő:

GENF. A népszövetségi gyűlés hatodik bizottsága ma foglalkozott Magyarországnak a népszövetségbe való felvételével. A bizottság tagjai vita nélkül egyhangulag elhatározták Magyarország felvételét a népszövetségbe.

Meztelen nő a villamoson.

BUDAPEST. A pesti közönség már megszokta, hogy a pesti villamosban mindennapos jelenetek, néha botrányok játszódnak le. Ahoz hasonló azonban, ami tegnap délután történt a Vilmos császártoron robuszó „1” jelzésű újpesti kocsiában, még nem fordult elő a pesti villamos történetében. A hűvös és esőre hajló idő dacára a nyugati pályaudvarnál levő megállóban egy kapualjból felszállt a villamosba egy meztelen nő, azaz nem egészen meztelen, mert egy ing is volt rajta. Az ing azonban igazi selyemből készült, olyan átlátszó volt, mint a pókháló, úgy hogy a nő plasztikus formái mind kidomborodtak, színei átvillogtak a selymen, a lábán nem volt harisnya, fekete bál cipőbe bújta lábait, a fején diszes kalap, amelyent estélyi öltözethez viselnek a hölgyek, a derekán egyszerű zsinór. A meztelen nő általános feltűnést keltett, fiatal volt és csinos. Az arca tulzatosan kifestve, a magaviselete akkor is kirívó lett volna, ha nem kiabál a meztelensége. Különösen a hölgyek zajongtak és a felháborodás egy-két tiltakozó szava erősen is kitört a villamosban, végre két ur megemperedte magát és ezekkel a szavakkal fordultak a kocsi közepén álló s felemelt karral a lelőgő szíjjazatba kapaszkodó hölgyhöz:

— tessék leszánni a megállóban, így nem lehet a nyilvánosság előtt mutatkozni!

Mások arról támadkodtak, hogy szólni kellene a rendőrnek, a mentőket is emlegették, akik itt lak-

nak a közelben, a villamos tovább zugott, a meztelen nő csak morogolygott és egyre ezt hajtogatta:

— Éppen úgy megváltottam a jegyemet, mint maguk... Jogom van az utazáshoz...

Nem lehetett bírni vele. Egy idősebb hölgy zsebkendőjét a szeméhez szorította, anyák erélyesen felszólították lányukat és gyermekeiket, hogy ne nézzenek oda, a férfiak kutató pillantásai vadul ostromolták és a kalauz nem tudta, hogy mit csináljon ebben a furcsa és különös helyzetben.

Végre a legközelebbi megálló előtt egy idősebb ur diszkrétan odaszólt a meztelen hölgynek:

— Szálljon le kérem velem együtt!

A meztelen nő bizonyára megértette, illetve, mint később kiderült, félreértette a felszólítást és lelépett a villamosról. Az idősebb ur ebben a pillanatban megrántotta az indulást jelző csengő zsinórját és ezt mondta:

— Na, ez rendben van!

Az egész villamos közönsége lelkesen megéljenizte a találékonyságáért. A tenyerek tapsra verődtek össze és ő boldogan élvezte a sikert. A többi férfi pedig, akik még egyre hátratekintgettek a villamos ablakából, láthatta, hogy a meztelen hölgyet az Ardrassy-ut sarkánál egész csoport ember veszi körül, rendőr törtet a gyülekezők felé, a rendőr lekanyarítja válláról a fekete felleghajtó köpönyegét és ráteríti a meztelen nőre. Aztán az egész társaság megindult a Zrínyi-utca irányában.

Esett az eső.

Ifjú: Szentgyörgyi Ferenc.

— Menjünk ifjú, — szólalt meg mögöttem az erdőkerülő. — Vihar lesz. — Sietve vágunk le a hegyi utakon. Fölöttünk már fekete volt a boltozat; a komor, terhes felhők, mintha ránk akartak volna szakadni.

— Ifjú, — szólalt meg újra az öreg, — én azt tanácsolom, vágjunk itt neki az erdőnek. Öt perc alatt ott leszünk a kunyhóban. Ott kivárhatjuk a végét. Ha éppen muszáj, reggelig is maradhatunk. Ennivaló is akad, meg fekvőhely is. Két személyre.

— Jól van Bokor, — feletem. — Menjünk. Nem akarok bőrig ázni.

Az erdőnél Bokor elém kerül.

— Az ifjú nem ismeri erre a járást. Majd a „tilos” úton megyünk. Amerre a vadászok járnak. Az a legrövidebb.

Amikor beléptünk az erdőszunyhóba, hátunk mögött már fekete volt az erdő. Mintha hirtelen, egyszerre ránk szakadt volna a legsötétebb éjszaka. És ebbe a nagy, végtelen éjszakába, a szakadatlan tompa, dübörgő dörgésbe

egyszerre élesen, hasítva csattant bele egy rémületes hang, tiz villant fel, gyilkosvörös sugár, fehér fény a szobában, majd újra hömpölygött, zugott a végtelen dübörgés, gyáván remegett, reszketett a föld, a levegő, a ház és az ember. Aztán kettéhasadt az ég, a fekete felhők kifordították beleiket és zuhogott, ömlött a víz...

Bokor a pipáját gyümöszölte.

Hallgattunk.

Kint zengett, dörgött az ég, csattogtak a villám-szikrák és csobogott az eső.

— Hány éve lakik már itt, Bokor? — kérdeztem, mert már fárasztott a hallgatás.

— Először kilencvenben laktam itt két esztendeig, aztán visszagyűntem. Annak most már tiz éve.

— Mikor jött vissza?

— Kilencszázban. Összel.

— Hát közben, tiz esztendeig hol volt Bokor? — faggattam az öreget.

Kint újra fölcsattant az éles, gyilkos fény, nyomában pedig hömpölygött a tompa dübörgés. Aztán csend lett, csak az eső csobogott, csurgott, paskolta a földet.

— És ekkor megszólalt Bokor:

— Tiz esztendeig — mondotta

— a Csillag-börtönben voltam. Szegeden.

A vadászpuskám akaratlanul is megcsörrent a térdeim között.

Hallgattunk. És kint esett az eső.

Aztán megszólalt Bokor. Nyugodtan, csendesen beszélt. Olyan alázatos, görnyedt volt a hangja mint amikor régi cseléd beszél a gazdája fiával.

— Az úgy volt, ifjú, — mondotta, — hogy nekem sohasem kellett olyan magamfajta lányok. Városi lányt kívántam én már akkor is, amikor felcseperedtem.

Bokor hallgatott egy kis ideig, azután így folytatta:

— Ez kilencszázban történt, ifjú. A városból hoztam magammal, pedig nem akarta sem az anyám, sem az apám. De hát én akartam. Ruhája az volt, ami rajta volt. Meg egy kis batyuja, semmi más.

— Nagyon szerettem, ifjú. Ugy, még nem szerettem soha senkit. Sem azelőtt, sem azután. Csak úgy paraszti módra szerettem, de aztán úgy nagyon...

— Akkor, amikor az történt, a faluból voltam. Az uraság rendelt be, a favágók miatt. Ugy, volt,

hogy csak másnap reggel kerülök haza. De hát estére végeztünk. Elkészöntem az uraságtól. A falu végén volt a kocsmá. A sörtesben ültem le, a hosszú asztalnál, ahol már ültek vagy négyen, olyan magavágású emberek a Bükköserdőtől. Már nagyon pirosak voltak. Sokat ittak. Amikor leülök közbük, látom, hogy az egyik a könyökével megloki a másikat. Aztán összeröffenek. Egyszer csak azt mondja az egyik:

— Hát te már nem megy haza, András?

— Megyek én, — mondom, — miért ne mennék.

— Hát csak süss, még ott találod a gazdatisztet.

— Ott találtam — mondotta. —

Össze voltak bújva. A vadászpuskám, az amelyik most az ifjúnál van, az volt nálam. Agyonlöttem mind a kettőt. Nem vártak rám. Nem akasztottak föl értek. Tízestendőt adtak.

Bokor az ablakhoz ment. A veríték fény után fekete éjszaka lett kint. Ebbe a végtelen sötétségbe ebbe a nagy, fekete éjszakába nézett bele Bokor, András. És azt mondta:

— Akkor is így esett az eső...

Tovább omladozik a leégett Neuman-ház.

(Az építészeti bizottság szemléje. — Életveszedelemben a háztetőn. — Felhívás a lakókhoz és a háztulajdonosokhoz. — Romok a szomszéd házakban.)

Az Aradi Közlöny mai számában részletes tudósítást közlünk a Neuman-ház borzalmas katasztrófájáról. Tudósításunkban megemlítettük, hogy a főtéri homlokzat a tegnapi esőzés következtében elszakadt a keresztfalaktól és minden percben várható annak leomlása. Feltevésünk ma hajnalban egy negyed háromkor valóra vált. Először a Strada General Oligorescu (Tabajdy utca) felől egy kémény zuhant le és a talaj nagy megrázkódtatása következtében tróztatos robajjal dőlt előre a főtéri homlokzat kisebb része maga alá temetve a járda szélén álló élő fákat és meggömbölytette a faltörmelkek nagy sűrűsége a ház előtt álló lámpaoszlopot. Egész éjszaka folyóan hatalmas füstfelhők törtek elő a romok közül. Majd tízpercek csaptak fel és háborzást keltettek a felhős égboltozatot. A tűzoltók ismét hozzálátottak az életveszélyes munkához és felhivatva a romok közé lócsolták a lángoló és füstölő fűzős gerendákat. Reggel felé megeregett az eső és a zuhogó zápor még düledezőbbé tette az alul is bizonytalanul álló csomka falakat. Reggel az órást romhalmaz különös látványt nyújtott. Tegnapi még az épületnek csak egy kisebb sarokrésze volt beomolva, ma reggelre már hatalmas tűrtetőn gott az épület és a legkisebb megrázkódtatására a talajnak, amikor egy autómobil vagy kocsi száguldott végig a félig romokban heverő épület előtt, újabb malterrel összeragasztott téglatömbök zuhantak le a háztetőről.

Újabb falbeomlás.

Délelőtt 11 órakor ment fel az építészeti vegyes bizottság az épületbe, hogy odafele szakértői vizsgálatot tartsanak. Mielőtt elindultak a bizottság tagjai, igen sokan aggódva intették őket, hogy életveszélyes odafele tartózkodás és vigyázzanak arra, hogy lehetőleg ne közelítsék meg a veszélyes lakrészeket. A bizottság felment, az egyik tagja még mosolyogva visszaszállt.

— Meg kellene csinálnunk a végrendeletünket!

Lent pedig tovább füstölögtek a romok. A kíváncsiak tömege szakadatlanul és türelmemmel állta körül a katonaság által vont kordont és várta az újabb szenzációkat. A szenzáció hamarosan bekövetkezett. Fél tizenkettőkor tróztatos zuhanás zaja hallatszott az épület láthatólag inogni kezdett. Ebben a pillanatban a főtér felől levő homlokzat és a romok között levő emeleti szobák válaszfala lassan megmozdult, előrehajolt, majd rettenő recsegéssel dőlt előre. Rémiültes sikoltások hallatszottak a tö-

meből. Az emberek a borzalomtól megdermedten álltak egy pillanatra, s azután ösztönszerűleg menekülni kezdtek a legtávolabb állók is. Az épületrésznek újabb összeomlása rettenetes látványt nyújtott. Lentől látszottak az emeleten levő szobák, amelyeknek az oldalfala lezuhant, bennük a még ki nem hordott butorok. Egyik szobában egy bekormozott színes plüssel borított pamlag volt, amelyiken ezelőtt két-három nappal talán nyugodtan mit sem sejtve hevert a szoba lakója. Az összeropadozott, átmedvesedett és csurgó mennyezetről egy villany csillár csüngött alá. Mint egy óra ingája himbálódzott ide-oda a nagy megrázkódtatástól. A csillár csodálatos módon teljesen épen maradt. Csak később, amikor egy megfeketedett tégladarab zuhant le a mennyezetről, tört apró darabok-

Izgalmas bizottsági szemle a Neuman-ház tetején.

Ma délelőtt 11 órakor Herling Gyula városi főmérnök vezetésével vegyes bizottság szállott ki a leégett épületbe annak megállapítására végett, hogy vannak-e használható lakások az épen maradt részekben és hogy melyek a még veszélyes részek. A bizottság tagjai voltak: Freund László, városi mérnök, Heana János az állam építészeti hivatal vezető mérnöke, Tabakovits Emil és Szántay Lajos építészek, Zádor Imre gépüzemigazgató és Mihajlovits Gyula tűzoltó főparancsnok. A bizottságot elkíserte utjában a Neuman cég titkára Sándor Béla és Vandracssek Ignác építész is.

A törmelékhalmazon és a úszkös, nedves piszokban uszó fölépcsőházon át először egyenesen a háztetőre ment fel a bizottság. A fölépcsőház teljesen átitatott mennyezete kipuposodott és minden pillanatban lehullhat a vakolat. A második emeletről keskeny tűzoltóvaslépcsőn lehet felmenni a tetőre. A kéményt állja körül a bizottság, azt a kéményt, amely a főtéri homlokzaton a bedőlt sarokrész legfelső állott az Aradmegei Takarékpénztár fennakadt pánccsokrénnyel fölött. Megállapították, hogy ez a kémény nem állhat, feltétlenül sürgősen le kell bontani. Majd tovább halad a bizottság a tetőn a Pannónia felé. Megvizsgálják a téglákat. Harmadrendű anyag. Régi mezei kemencében égethették. Most csak hozzáérnek a bottal, szétmállik, porlik az összeégett fal. A Pannónia felé még álló tűzfalakat szintén sürgősen le kell bontani. A nagy tűz teljesen törökrétette az amúgy is gyenge falakat, sokáig nem állhatnak már.

ra. A csillár alatt egy összetört lábu asztal feküdt, körülötte felborított székek heverték. A szobából egy ajtó vezet egy sötét helyiségbe, amelyből egy fürdőkád fehér máza világít ki. Közvetlen a szoba mellett egy másik helyiség áll árván, összerombolva. Konyhának használták még ezelőtt két nappal. A konyhaszekrény sántán támaszkodik a meghasadt falhoz. A konyhaszekrényben fehér cserépedények csillognak elő. A takaréktűzhely összegömbölytlen áll a sarokban. Rajta különféle edények, alatta egy felborult lábos fekszik. Lent dermedt arccal figyelik a nézők a borzalmas látványt és itt-ott aggódó szavak hallatszanak:

— Vajon nem pusztult el valaki?

Mindenki rémülettel gondol a bizottság tagjaira, akik az újabb pusztító zuhanás előtt mentek fel az épületbe. Egy fél óra múlva azonban kormosan, sárosan jöttek ki a bizottság tagjai a kapualól, arcukon megdöbbenést, hogy rettenetes órát töltöttek odafent a düledező ház romjai között.

Beszakad a tető Freund mérnök alatt.

A Pannónia és a Steinitzer féle ház összeszőgellésénél levő belső sarokrészhez ér a bizottság. Egy szerre Freund László városi mérnök lába alatt beszakad a tető. — Egy pillanat alatt megkapaszkodik a szomszédos falban, kirántja a veszedelmes csapdába került lábát. A szakadéson sűrű füst gomolyog elő, utána szikrák, majd lángnyelvek villannak ki végül erős víz sugar szökött fel, lent a második emeleten özvegy Sebestyén Mórné saroklakásában dolgoznak a tűzoltók, ég a mennyezet. Most már csak a falak tetején halad a bizottság. Megnézik a Steinitzer ház felé eső tűzfalakat. Mind le kell bontani, hacsak le nem omlanak, amíg a kömürvesek munkához foghatnak.

Életveszedelemben a bizottság. Az egész tetőt átvizsgálta már a bizottság és megállapították, hogy a veszélyes tűzfalakon kívül le kell bontani a második emelet felett álló és az egész padlásrészt körülvevő falfarkányt is, mert a gyenge téglák teljesen szertemálhatt az erős tűzben. Újra a szélső kémény mellett áll az egész bizottság. Legelől Herling Gyula városi főmérnök magyarázza dr. Vörös László lapszerkesztőnek és az Aradi Közlöny munkatársának, hogy milyen csoda az, hogy a kémény még mindig áll.

Egyszerre erős repedés zaja hallatszik, a bizottság tagjai visszavonulnak, de alig tesznek néhány lépést, tróztatos robajjal dől le az a kémény, amelynek közvetlen közelében állottak egy pillanat előtt.

Hatalmas falrészt rántott magával az összeomlott kémény, megint gott az egész épület. A bizottság ekkor megvizsgálta a tetőn előállott új helyzetet, de nem volt más intézkedésre szükség. A kémény, amelynek lebontását alig tíz perc előtt rendelték el, magától összeomlott. A tetőzetten minden teljesen elégett, alig néhány vasdarab, abroncs, törött vasaló hever itt-ott. A keskeny vaslétrán a második emeletre kapaszkodik le a bizottság.

A második emeleten.

A kormos, vizes folyosón még mindig nagyban költözködnek. A bizottság már a tetővizsgálatból megállapítja, hogy az egész másodemeleti rész teljesen lakhatatlan. A 48. számú szobában két román tisztviselő lakott. A Pannónia felé eső szobák mennyezete leszakadt és a padozat is teljesen átázott, úgy, hogy a bizottság még az alatta levő lakásrészt is veszélyesnek jelentette ki. Alatta az emeleten Cs. Endes Dániel lakása van. Haász Alberték lakása már üres. Amit a tűztől és víztől megmenthettek, már elvitték. A sarokban van özv. Sebestyén Mórné lakása. Itt még ma is dolgoztak a tűzoltók. Tizenegy óra után kigyulladt a mennyezet, Teitsch Ede önkéntes tűzoltó tiszt néhány perc alatt eloltatta embereivel. Szemben báró Bedeus lakása van. Még sok butor van bent, most szállítják el a közraktárba.

A Tabajdy-utcai fronton sincs egyetlen lakás sem, amely használható. A tűz már az első éjszaka átkapott ezen a részen a második emeletre, de véletlenül feljutott az égő házba Schapira Mór, a Lengyel és Berkes cég hivatalnok, hogy főnökének nagyobb pénzkészletét kimentse, ő figyelmeztette a tűzoltókat a veszedelem terjedésére, akik gyors munkával megmentették a tűzpusztulástól a Lengyel, Bokor, Schwartz, Holländer és Grab családok lakásait.

Az ép lakások.

Az első emeleten már talált a bizottság olyan lakásokat is, amelyek még ma is lakhatók lennének. A leg szebb lakás az egész épületben özv. Landauer Sándorné és Bokor Ernő lakása. Innen ki sem kellene költözni, mert semmi veszedelem nem fenyegeti, de mégis ajánlatos a butorokat elszállítani, mert betöréstől és lopástól nem védhetik meg akkor, amikor egy egész sereg munkás dolgozik majd a renováláson. Ezen kívül még csak a Tabajdy-utca felé eső részen van még két sértetlen lakás. Dr. Székely Ferenc ügyvéd és Stern Miksáé. Zsigmond Miklós lapszerkesztő és Czukor Albert lakása is használható lesz, egyelőre azonban még veszedelem az ott tartózkodás, mivel a Steinitzer-féle ház irányában lévő tűzfal minden pillanatban leomolhat.

Cs. Endes Dániel lakásában szomorú látvány tárult a bizottság elé. Teljesen átázott a mennyezet és a szoba is csupa víz. Tegnapi délelőtt volt itt az egyik szobában Cs. Endesék most szállítják megmaradt butordarabjait. Ennek a családnak is rengeteg értéke pusztult el. Özv. Róthné és Crisán Emil határrendőrtiszt lakása sem használható.

és általában lakhatatlanok az összes többi lakások az első emeleten. Csak később, ha majd rendbehozzák az épületet, akkor visszahatózhatnak a régi lakók.

Az Aradmegyei Takarékpénztárban.

Az Aradmegyei Takarékpénztár helyiségében huzamosabb ideig tartózkodott a bizottság. Az újabb falbeomlás folytán más helyzet állott elő és ehhez beható vizsgálat volt szükséges. Most már az igazgatósági szoba válaszfala is leomlott és lezuhant az a harminc mázsás páncélszekrény is, amely nagymennyiségű aprópénz tartalmával a legnagyobb lángok közepette függött a magasban, a széles falba beépített két vastáverzen. Most egy másik, kisebb pénzszekrény lóg így a levegőben, de ennek tartalmát teljesen kiürítették. Teljesen épen maradt a szobában a cserép kályha. El is lehetne szállítani. A bankhelyiségben még három pénzszekrény van füresen. Az összes szobákat kiürítették. A vizsgálatot tevő tüzők újabb repedésekre hívja fel a bizottság figyelmét. Vannak repedések, amelyek

egészen a mennyezetig huzódnak és befelé a szoba közepén is tul. A válaszfalak mindkét oldalán egyformán látszanak a repedések. A bizottság megállapítja, hogy néhány repedés még régebbi keletű, de tovább terjedt és vannak egészen új repedések is. A helyiségben való tartózkodás veszélyes, mert az Andrássy-tér felé eső homlokzat kidőlhet. A homlokzatot teljesen újra kell építeni.

Az üzlethelyiségek.

A bizottság megvizsgálta a földszinti helyiségeket és a ház-mesteriakást lakhatónak jelentette ki. Majd az üzlethelyiségeket szemlélte végig. A Gottlieb-féle kalapüzletnek kell csak sürgősen kiköltözni, a többire nézve nincsen közvetlen veszedelem. Joannovits Antal szücsmühelye teljesen ép, az ott elraktározott idegen szőrméket mind biztonságba helyezték. A Berta Testvérek üzletén kívül má az új falbeomlás maga alá temette a Schwartz-féle pálinkás üzletet. A Steinitzer festéküzletben eddig nem történt kár. A helyiségben, mint megállapították, nem volt robbanó anyag.

A katasztrófa hatása a szomszédházakban

A bizottság megtekintette a Tabajdy-utcában szomszédos Steinitzer-féle házat, ahol nagymértékű pusztulást tapasztalt.

Az égő tüzfal egy része rázuhant az udvarban levő földszintes épületre, áttörte a padlást és a mennyezetet és Nyemetz Gyula szabómester két szobáját beszakította. Az omladékkal aláhullott zsarátnokok felgyújtották az épületet is, de a tüzők hamar megszüntették a veszedelemet. Az öt gyermekes Nyemetz szabómester lakásában azonban tönkrement minden butor és rengeteg kárt szenvedett. Használhatatlan a szomszédos lakás is, amely özv. Sterné tulajdona volt. Az utcai részen Hamburger Kornél elsőemeleti lakásának belső része veszedelemes, mert a padlást már beszakította a ráhullott omladék és felette egészen kihajolva áll egy megmaradt tüzfalrész, ami könnyen lezuhanhat. Ma megtörtént az intézkedés, hogy a veszélyes tüzfalat sürgősen lebontsák.

Nagy károk a Pannoniában.

A Pannonia szálló belső részén 13 méter hosszúságban zuzta össze a tetőzetet a beomlott tüzfal. Emiatt három szoba lakhatatlan. A tüzvesz okozta nagy károk mellett súlyos veszteségek érték még a tulajdonost. A zavart felhasználva sok szobát feltörték és kiraboltak. A szálló értékein kívül még több vendég holmiját is ellopták.

Bent az udvarban a mosókonyha ment tönkre. Egy külön földszintes épületben lakott az udvar hátulsó részén Brandt István bádogos. A padlást, lakást, műhelyt és a kint álló árukat teljesen beborították az aláhullott omladékok. Kára nagy, de a butorainak egy részét sikerült kimenteni.

A Pannonia épülete szintén a Neuman Testvérek cég tulajdonát képezi, a Tabajdy-utca felé szomszédos ház pedig Steinitzer festék kereskedő tulajdona, akinek a lakása tönkre ment a Neuman-ház

Elhelyezik az elpusztult ház lakóit.

A leégett ház előtt ma délelőtt a butorok barikádja állott az ut közepén. A lakók lázas sietséggel hurcolták le a még megmaradt ingóságokat, hogy megmentse a további veszedelemtől. A lakók egy része rokonaiknál helyezkedett el, a másik része pedig szállodákban kapott ideiglenes lakást. Stefanuc Sabin a lakáshivatal főnöke ma délelőtt tárgyalásokat folytatott dr. Robu János főpolgármesterrel az elpusztult ház akóinak elhelyezéséről. A tárgyalásokon elhatározták, hogy a lakókat a jószágigazgatósági palota füresen álló szobáiban és a pénzügyigazgatósági épület második emeletén kiürítendő hivatali szobákban fogják ideiglenesen elhelyezni. Ott minden volt lakó elhelyezheti butorait és megmaradt holmiját.

A Neuman Testvérek cég ma felajánlotta raktártelepét a ház lakói részére.

Életveszélyes a Széchenyi malom

A város közigazgatási bizottsága ma délutáni ülésén foglalkozott a Neuman-ház katasztrófájával és úgy határozott, hogy ezen túl a legszigorúbb intézkedéseket lépteti a város életbe hasonló katasztrófák megakadályozására. Dr. Robu János főpolgármester bejelentette, hogy a város vezetőségéhez panasz érkezett, hogy a leégett Széchenyi gőzmalom csonka falairól állandóan hullanak a téglák és a hatalmas falak bedüléssel fenyegetnek. A bizottság elhatározta, hogy kötelezi a Széchenyi malom igazgatóságát arra, hogy két hónapon belül fogjon hozzá a malom újra felépítéséhez.

Sebestyén Jenő — táncitanító

(Megnyitlik Arad legmodernebb tánciskoláját.)

Sebestyén Jenő, az aradi városi színház népszerű művésze régi tervét valósítja meg, október 10-én megnyitja modern tánciskoláját. A kiváló táncos-komikus nem kaphatta meg az anyósa házában levő tánctermet, de azért nem esik kétségbe, mert a tanítást saját lakásának gyönyörű szalonjában fogja végezni. Sebestyén Jenő tánciskolája a maga nemében egyedül álló lesz Aradon. A legújabb aradi tánc tanár teljesen modern iskolát nyit és újszerű módszert fog alkalmazni. Hosszabb ideig Brasovban tartózkodott a tánc tanárképző magasabb tanfolyamon, ahonnan a legszébb és legújabb táncokat hozta magával, hogy azokra megtanítsa Arad tánc kedvelő fiatalságát. Sebestyén Jenő a gyermekek oktatását úgy kezdi meg, hogy előbb megedzi svéd gimnasztikával izmaikat, azután egyéni módszerrel kifejleszti a kicsinyek taktusérzékét és csak ez előkészületek után kezdi meg a tulajdonképeni táncoktatást. A mester főcélja az, hogy tanítványai elsajátítsák a felsőtest ritmikus mozgását, ami alapja az artisztikus táncnak. A terv az, hogy nyolchetes tanfolya-

magy, pedig a sürgős lebontásához, mert csonka falak körül való tartózkodás mindinkább életveszélyessé válik.

Miért nem vágják el a villanyvezetékét?

Nyilvánvaló immár, hogy a tűz keletkezésének legfőbb oka az volt, hogy a villanyvezetéseket nem vágták el és emiatt rövidzárlat támadt. Hozzájárult ehhez, hogy a gázvezeték elszakadt és egyszerre terjedt el a gázömlés következtében az egész területen a tűz. A városban azt beszélték, hogy a villanydrótokat azért nem vágták el, mert a villanygyár nem küldött ki embereket. Munkatársunk erre vonatkozólag megkérdezte Mellinger József villanygyári igazgatót, aki a következőket jelentette ki:

— Az inspekciós szerelőnk a házbeomlás hírének vétele után azonnal sietett a helyszínre, hogy elvágja a vezetékeket, tudva azt, hogy ilyen esetben igen könnyen tűzvesz állhat be rövidzárlat következtében. A szerelőnk azonban megállították és nem engedték keresztül a kordonon. Később mégis a kapu elé jutott, itt azonban végleg elzárták az utját és formálisan elzavarták a helyszínről. A szerelő hivatkozott az elvégzendő fontos munkára, azonban ennek ellenére sem engedték meg a villanyvezetékek elvágását. Hogy kit terhel a mulasztás miatt a felelősség, azt majd a vizsgáló bizottság állapítja meg, annyi azonban bizonyos, hogy a villanygyár nem követett el mulasztást. Mikor megtudtam azt, hogy a szerelőt elkergették, magam, személyesen mentem el a Neuman-házhoz, azonban engem sem engedtek az épület közelébe.

mokon történik a tanítás, amiben nagy segítségére lesz a mesternek a felesége, aki maga is elsőrangú táncos. Meg is kapta a tanári képesítő oklevelét. Hogy milyen táncok szerepelnek a programmon, azt majd a falragaszok adják tudtul a közönségnek. Akik a színházban gyönyörködtek Sebestyén virtuóz táncaiban és el akarják sajátítani a legújabb táncokat, bizonyára be fognak iratkozni Arad legmodernebb tánciskolájába.

Sport.

¶ Hitelesített női atletikai világrekordok. Az augusztus 20-án a párisi Pershing stadionban tartott első női atletikai olimpiai játékokon a következő 16 új világrekordot állították fel: Meizlikova (cseh): 50 m., 6.4 mp., 60 m. 7.6 mp., 80 m. 10 mp., 100 yard 11.4 mp. — Lines (angol): 10 12.8 mp. — Cast (angol): 200 m. 27.8 mp., 220 yard 28 mp., 250 m. 35.8 mp. — Lenoir (francia): 500 m. 1:29.2., 800 m. 2:30 S., 880 yard. 2:31.2. — Breard (francia): 1000 m. 3:12 p. — Batson (Amerika): 100 yard gát 14.4 mp. — Staféta: (Anglia) 4 szer 100 m. 51.8 mp. Godbold (Amerika): Súlydobás 11.27 m. kétkezes 20.32. Mint ezekből láthatjuk, ma már ugyanolyan komolyan fogják föl külföldön a női atletikát, mint például az uszást.

HIREK.

Hol van Zita?

(Kalandos hírek az exkirálynéről.)

Müncheni lapok hírére költöttek, hogy Zita exkirályné gyermekeivel elhagyta Spanyolországot és München környékén telepedett meg. A München-Augsburger Abendzeitung azt írja, hogy a gyászaborútt exkirályné Geisel-Gasteinban, ezen a kies nyaralóhelyen tartózkodik, az Isar-völgyében és a villa, amelyben lakik, nem anyjáié, mint ahogy mondták, hanem anyósáé, Mária Jozefa főherceggasszonyé. Münchenből táviratozzák, hogy a Bayrische Staatszeitung ezt a hírt határozottan megcáfolja. A Daily Telegraph is tud valami újat az özvegy magyar királynéről. Közlése valószínűleg éppen olyan kevéssé igaz, mint a müncheni híresztelés. Azt írja, hogy Zita 4000 font sterlingről kiállított csekkeket kapott Frigyes főhercegtől s egyben biztosította őt a főherceg arról, hogy elsőszülött fiát, Ottót elismeri magyar királynak.

— A hadiárva parkünnepélye. A hadiárvaakat gyámolító egyesület holnap, vasárnap délután 3 órai kezdettel nagyszabású parkünnepélyt rendez a hadiárva javára. Az agilis rendezőség, amelyben a jótékony urhölgyek nemzetségre való különbség nélkül résztvesznek, mindent elkövet a nemes és humanus cél érdekében. Változatosabbnál-változatosabb attrakciók fogják szórakoztatni a közönséget, amely bizonyára sietni fog az ünnepélyre, hogy a hadiárva javára a tél beköszönte előtt adakozzék. Az ünnepélyt minden körülmények között megtartják holnap, Kedvezőtlen idő esetén a park kioszkjában lesz az ünnepség, amely így megihittebb lesz.

— A lengyel államfő elutazott. Bucuresti. Pilsudszky lengyel köztársasági elnök és kísérete ma délből elhagyták Sinaiót.

— Előadás a Kulturpalotában. Stefanescu Mariu dr., cluji egyetemi tanár holnap, vasárnap d. e. 11 órakor a Kulturpalotában díjtalan előadást tart a román művelődéstörténelem köréből.

— Francia és néme repülő versenye. Miként az „Echo de Paris” jelenti, Baxon francia aviatikus versenypilótára hívta ki Hentzen német főiskolai hallgatót, aki, mint azt az Aradi Közlöny jelentette, motor nélküli repülőgéppel világrekordot ért el. Ez a légi párvíadal motornélküli repülőgépekkel — a jelentés szerint — legközelebb Franciaországban fog lefolyni.

— 150 centi széles tiszta gyapjú angol férfi ruha szövetek és női kabát-kelmék 190 leiert kaphatók Strasser divatruházában, szemben a Lutheránus-templommal.

— Operáció az utcán. London. Egy taxiáutó tegnap elgázolt egy hétfős fiúcskát. A gyermek oly szerencsétlenül került a gépkocsi alá, hogy a lábait nem lehetett a kocsirészek közül kiszabadítani. A közeli kórházból erre két operátort orvos vonult ki a szerencsétlenség színhelyére s annak rendje-módja szerint műtétbe fogtak. Mindenekelőtt elaltatták a gyermeket, majd lemetszték mind a két lábát. A műtét után nyomban bevitték a kórházba. Az operáció igen jól sikerült.

A lángokban álló Szmirna.

(Ezer ember pusztult el a tűzben.)

SZMIRNA. A görög és örmény városnegyedekben borzalmas tűzvész pusztított, amely a többi városnegyedre is átsapott. A lakosságot leirhatatlan rémület fogta el. Az olasz hajók azon fáradoznak, hogy megmentsek az olasz kolóniát.

RÓMA. Az olasz hadihajók szmirnai szikratáviratot fogtak fel, amely úgy szölt, hogy a város égése óriási méreteket öltött. Az olasz kormány Nápolyból hajókat küldött Szmirnába élelmiszerekkel és orvossággal, a Földközi tengeren járó olasz gőzösök pedig parancsot kaptak, hogy vegyék föl a szmirnai olasz menekülteket. A *Giornale d'Italia* közli, hogy a kemalista csapatok Szmirna felgyújtásával bosszút akartak állani a görögökön Afium Karahissar elpusztításáért. A nagy déli szél a lángokat Szmirna északi városrészébe is átvitte, úgy hogy oltásról szó sem lehet. A kikötőben horgonyzó hajók eltávoztak a parttól, mert veszedelemben forogtak.

PÁRIS. A Chicago Tribune athéni jelentése szerint a szmirnai tűzvésznek ezer emberélet esett áldozatul. Az anyagi kár 60,000,000 dollár.

PÁRIS. Athénből táviratozza a Chicago Tribune tudósítója: Szmirnában csütörtökön délután négy órakor harapózott el a tűzvész. Az amerikai intézet környékén és az örmény városrész közepén egy szerre csaptak fel a lángok. Több mint 60,000 örmény és görög maradt fedél nélkül. A tűz az egész nyugati városrészt és az egész európai negyedet elpusztította. Ezer-

nél több emberélet veszett oda. A kár mérhetetlen. Egy konstantinápolyi jelentés szerint az Egyesült Államok konzulátusa is leégett.

LONDON. Legutóbbi szmirnai jelentések szerint a tüzet még nem oltották el. Az európai városrészt az összes kereskedelmi intézményekkel és hatalmas árucarnokokkal a tűz martaléka lett. Az antant csapatokat hajókra szállították, hogy a mentési munkálatoknál segídekzenek. A görögök és örmények között összetűzésre került a sor. Megbízható értesülés szerint a tűz egy török altiszt vigyázatlan ságából keletkezett, aki égő tűz hely mellett petroleumos kannát ejtett el, amelytől lángot fogott a szoba.

ATHÉN. A szmirnai tűzvész még mindig tart. Az athéni lapok fekete gyászkeretben jelennek meg. Az újságok a gyász jeléül naponta két óra hosszat zárva tartanak. A lapok tudósítói beszélgettek a Szmirnából érkezett menekültekkel, akik borzalmas részleteket mondanak el a tűzkatasztrófáról. A török katonaság a görög és örmény lakosokat minden forma mellőzésével — agyonlőtték. Rájuk fogták, hogy a görög hadseregben szolgáltak, vagy valami bünt követtek el. Azokat a görög katonákat, akik nem tudták idejekorán hajóra szállni — kivégezték. Egy amerikai szemtanú látta a hullák sokaságát. Egy amerikai hölgy beszéli, hogy kiszart szemü asszonyokat látott. A gyermekeket megfojtották. Éppen olyan jelenetek játszódtak le, mint 1953-ban Bizanc bevételkor.

— Dr. Menete D. poliklinikai főorvos specialista bőrt- és húgyszervi bántalmak és nemibetegségekben. Vervizsgálati laboratórium. Rendelnaponta 3-6 óra között Str. Moisa Nicoara (Petőfi-u.) 11. sz. alatt.

— Léghajón az északi sarkra. London. Most, amidőn Amundsen repülőgéppel akar eljutni az északi sarkra, Angliában azon fáradoznak, hogy ugyanezt a célt léghajókkal érjék el. Az ügy iránt érdeklődők azon fáradoznak, hogy a terv megvalósítása érdekében 100,000 dollárt gyűjtsenek össze. Az expedíció vezetője hírszerint Charles kapitány, volt hadipilóta lesz. A kapitány léghajójával Londonból Krisztianán és Nordcapon át a Spitzbergákra akar repülni, ahol a léghajót az utolsó 700 mérföldnyi utra újból felszerelik. Az expedíció vezetője szerint a léghajónak óránként 50 mérföldes (80 kilométeres) sebesség is elegendő lesz arra, hogy célját elérje, hogy a hajó legénységét és készleteit könnyen szállíthassa. A léghajónak jelentékeny előnye a repülőgépnél az, hogy hatalmas szikratáviró állomást szándékoznak raja berendezni, hogy a szárazfölddel fenttarthassák az összeköttetést.

— Ullstein női- és gyermekdivat albumok megérkeztek. Minden ábra szabása megrendelhető. Naményi papírvezet.

— Férjhez ment a cár unokahuga. Londonban az egész királyi család jelenlétében Romanov Nina nagyhercegnő örök hűséget esküdött Trubetzkv Pál hercegnek. A nagyhercegnő a meggyilkolt orosz cár unokahuga, akinek sikerült Oroszországból elmenekülnie. Az új férj egy londoni biztosító társaság tisztviselője és az új menyecskével igen szerény viszonyok között él London egyik külvárosában.

— Inspekciós gyógyszerárak héten: Hajós gyógyszerár Bul. Regina Maria (Andrássy-ut), Kain gyógyszerár Piata Avram Jancu (Szabadság-tér), Niedermayer gyógyszerár Str. Kogalniceanu (Mikes K.-u.)

— Utileveleket 45 leiert 3 nap alatt visumozunk. Gyűjtőhelyek: Weinberger cipőüzlet főter és Weisz Dávid nagykereskedése Str. Marasesti (Kossuth-u.)

— Férj és női szövetek, Velourok, divat flanelok legolcsóbb bevásárlási forrása. Tisztviselők és vasutasok 5% kedvezményben részesülnek. Hirsch és Szénási Bul. Reg. Ferdinánd 11. (József főherceg-ut.)

— Olimpia-CFR-AMTE. vándordíj mérkőzés vasárnap délelőtt 10 órakor az óvártéri sporttelepen. Délelőtt 8 órakor a II. csapatok a bronzlabdáért.

— Mirjam imakönyvek finom és egyszerű kivitelben kaphatók Naményi Erzsébet könyvkereskedésében.

— Pénzváltóüzlet a vasúttal szemben, a volt autobus-állomás helyiségeiben megnyitott.

— A szociális missziótársulat aradi szervezete f. hó 18-án d. u. 5 órakor a városháza nagytermében tartja szeptemberi gyűlését. Előadó: Haller Józsa. A tagokat és érdeklődőket ezúton is meghívja az elnökség.

Mozl.

• „Vénusz” — Merimeé Prosper világhírű novellája filmen. A nagy francia naturalista regényíró: Merimeé Prosper egyik leggyönyörűbb novelláját dolgozták filmre, miáltal a filmkultúra egyik legremekőbb alkotását láthatjuk ebben a képben. Az ötfelvonásos kép főszerepében a végzetlenül bájos és csodás szépségű Magda Sonja lép fel; életének talán a legnagyobb arányú és leghálásabb szerepében. Vénusz — a földből kiásott ógörög remekmű és egy élő, szépségében a szobrász remekéhez hasonló, grófnő körül szövődik ez a roppant érdekes cselekvény, amely a fantázia hevíti és eltéríti a porias és anyagiass mindennapiságtól. Az egész mesének mottója forróan tragikus jelenetekben domborodik ki: Vénusz halhatatlan, mint a szépség maga. A gyönyörű képet első ízben vasárnap vetíti az Apolló színház és hétfőn és kedden is műsoron tartja.

• „Boldogság kunyhója” — bemutatás szombaton első ízben az Uránia színházban. A boldogság kunyhója címen ment szombaton első ízben az Uránia színházban William J. Locken novellája után készült bájos és kedves kép. Vasárnap utoljára megy az Urániában.

• Hélfőn: Az anya és a halál az Urániában. Strindberg Akosnak egyik legközismertebb regénye után készült ez a kép, amely méltán nevezhető az őszi szezon legkimagaslóbb eseményének Arad filméletében. A Gaumont filmgyár a

töle megszokott lelkiismeretességgel készítette el a darabot, hogy a hatalmas tárgyat megfelelő kiállításban kapja meg a közönség. A főszerepek Susanne Deprés, Madys és Myrta alakítják. A közönség azonban tisztában van a kép jelentőségével, ez magyarázza meg azt a páratlanul nagy érdeklődést, amelyet az előzetes jelentés után tanúsított a képpel szemben. A kiváló képet első ízben hétfőn vetíti az Uránia színház.

Irodalom és művészet.

Tűzek.

(Hans Müller darabjának bemutatója.)

Merész kézzel nyult bele Hans Müller a bécsi prostitúció világába, ahonnan a darab főhősnőjét vette. A darab érdekes, nagyon érdekes. S bár prostituált nő a főhősnő, nincs a darabban semmi pikantéria, mert ott is, ahol az erotika tüze a legmagasabbra fellobog, oly komoly és zord a helyzet, hogy inkább minden egyébre gondol a néző, mint éppen pikantiériára. Érthetően tehát, hogy például Szegeden nem engedték a darabot előadni. Ez mindenesetre tulzott, p. i. deria, mely nem látja meg a darab művészi értékét. A vér hatalmas szava lüktet végig az egész drámán, mely Annát végül is öngyilkosságba kergeti. A Ferdinánd iránt érzett nagy szerelme, az első igazi szerelem, sőt az a körülmény sem tudja elnyomni benne a vér szavát, hogy anyának érzi magát. Az ember azért mégis szinte képtelen pálcát törni fölőtte, mikor a szerencsétlen nő vergődő kétségbeesését látja. Hasztalan minden küzdelme a vér ellen, melynek nagyobb a hatalma, mint az ő jóra törekvő akarata. Ront a darab tagadhatatlanul művészi értékén egy-két lélektani lehetetlenség. Érthetően például, hogy Ferdinánd, aki bátor elhatározással elviszi az utca leányát édes anyja házába, fél vele — ráadásul Bécsben — nyilvánosan megjelenni, sőt a levél, — még szénhordó előtt is rejtegeti. Épp úgy pszichológiai rejtély, miért titkolja Anna Ferdinánd előtt, hogy anyának érzi magát. Az ilyen semmivel sem indokolt titkolózásra az élet nem igen nyújt példát. Ennek valószínűségét Hans Müller sem tudja elhárítani a nézővel.

A női főszerepet Kálmán Sári játszotta. Örvendünk, hogy az igazgatóság erre a szerepkörre végre méltó reprezentánst talált s nem szorul az időn arra, hogy — miként a múlt évben — idegenből kelljen művésznőt kölcsönkérni, ha valami komolyabb darab kerül színre. A tegnapi előadásán Kálmán Sári olyan kvalitásokat árult el, amelyek fölöslegessé teszik a szomszédbámenést. Dikcióját kifogástalan és játéka stílusos. Szerepét jól fogta fel és a legapróbb részletekig menő gondossággal dolgozta ki. Öltözködése illő volt a szerephez. A publikum őszinte és lelkes tapsokkal honorálta a művésznő kiváló alkotását. A férfi főszerepet (Ferdinánd) Jávör Alfréd játszotta, aki szintén új tagja az aradi társulatnak. Ferdinánd jelleme ellentétes vonásokból épül fel. Elég bátor és erős, de a végső pillanatig a

azonban gyáva, annak minden konzekvenciáját levonni. Ezt a jellembeli ellentétet Jávör igen ügyesen játszotta meg. Általában a jó színész benyomását keltette, aki tud valamit. Új erő Harmath Mária is, aki a kokott szerepében előnyösen mutatkozott be a publikumnak. Az idegen kiejtést oly következetesen és tökéletesen alkalmazta, hogy egy ideig tévedés be ejtette a publikumot és azt a benyomást keltette, mintha ez volna a rendes, állandó kiejtése. Darvas Ernő Herbert szerepében illeszkedett bele kifogástalanul az összjátékba. Follinusné az anya szerepében igen kedves volt amiért külön tapsokban is volt része. Lakásadónőként a színpadon Gy. Gömöri Emma szerepelt, de a színpadon Tibor Lóri játszotta ezt a szerepet. Itt-ott egy kissé tulzott, különösen az első felvonásban, egészben véve azonban jól játszott ő is. Tökés Ilona szintén új tag, elég otthonosan mozog a színpadon és gyakorlott színésznő benyomását keltette, de ugyátszik még nincs tisztában az aradi színpad akusztikájával és ezért fektet tulsok energiát a hangjába. Szántó Jenőt, a szintársulat új drámai rendezőjét külön dícséret illeti meg az előadás sikeréért. (s. j.)

* A városi színház heti műsora. Vasárnap d. u.: Mánás Miska Galetta Ferenc fellépésével. Este: Tűzek. A. bérlet. Hétfő: Hejehuja báró. B. bérlet. Horváth Mici, Galetta, Balogh Böske fellépésével. Kedd: Elnökné. C. bérlet. Gergely Gizi, Novák Irén, Szendrey Mihály fellépésével. Szerda: Elnökné. A. bérlet. Gergely Gizi, Novák Irén és Szendrey Mihály fellépésével. Csütörtök: Hamburgi menyasszony. B. bérlet. Premier szereposztásban. Péntek: Hejehuja báró. C. bérlet. Horváth Mici, Galetta, Balogh Böske fellépésével. Szombat: Vig őzege. A. bérlet. Horváth Mici, Galetta Ferenc fellépésével.

* Volt aradi színésznő Amerikában. Bizonyára sokan emlékeznek még Aradon Pataky Vilma, a kiváló primadonnára. Egy szezonon át kedvelt tagja volt az aradi szintársulatnak. Aradról Sebestyén Géza timisoarai társulatához szerződött, ahol férjhez ment Vajda Frigyes énekeshez. A művészpár ezután Szabó Pálhoz szerződött, akinél legutóbb Timisoarán szerepelt. Most arról értesülünk, hogy Pataky Vilma a férjével kivándorol Amerikába. Ugy tudjuk, hogy a primadonna már a jövő héten hajóra száll, hogy az újvilágba utazzék.

* A szezon favorit táncai: a Tango Milonga és a szalon Shimmy. Bérczy Ilona okl. táncanár, aki a napokban külföldi tanulmányutjáról hazatért, ezt a kedves hírt hozta a tánckedvelőknek. E táncokon kívül tanítja még a Chuchut, Pavian Javat, Capriceit és a Francia Valt, stb. Jelentkezések: Str. Gozdu (Szi. István-u.) 10.

* A színházi iroda hírei. A városi színház igazgatósága a jövő héten változatos programot állított össze. A hétnek három operett-reprize lesz a színrekerül a legszemélyesebb francia vígjáték: Az Elnökné. A darabban viszonyítja a közönség régi kedvencét, Novák Irént, kinek nevéhez annyi forró színházi est emléke fűződik, a darabban mutatkozik be a társulat új drámai művésznője Ger-

gely Gizi s fellép még az Elnöknében az aradi régi kedvelt művésze, Szendrey Mihály. Vasárnap délután mutatkozik be a délutáni közönségnek Galetta Ferenc. Vasárnap délután a Mánás Miskát hozza színre a szintársulat, mely iránt előre óriási az érdeklődés. A hét legkedvesebb operett-reprize a Hejehuja báró lesz, mely teljesen új szereposztásban kerül színre: a címszerepet Galetta Ferenc, Musette Horváth Mici s Nusi szerepét Balogh Böske játssza. Csütörtökön este a Hamburgi menyasszonyt ismétli meg közki-vánatra az operett ensemblé, szombaton este pedig a legkiválóbb Lehar-operett, a Vig őzege kerül színre. — A színház iskolájába szombati fogadnak el jelentkezéseket. A felvételi vizsga e hó 25-én, hétfőn délután 12 órakor lesz a színpadon.

* Zábrátskyné Várady Margit, a budapesti kir. Opera v. ösztöndíjas tagja, az aradi városi színház operatársulatának kezdők és haladók számára énektanfolyamot nyit. Jelentkezni lehet: Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 29. szám alatt, III. emelet, ajtó 3., naponta délután fél 5 — 6 óráig.

Közgyűlés.

Ujabb manőver a magyar koronával.

A Züricher Post jelent: Három napja belgrádi, laibachi és zágrábi bankok megbízásából a zürichi bankok a magyar koronát tömegesen dobták a piacra. Ez az intézkedés azzal az akcióval állott összefüggésben, amelyet Jugoszlávia Csehországgal egyetértően a jugoszláv korona enneléséért nyolc napja megindított. A magyar korona felvételképessége azonban nagyobb volt a jugoszláv bankok megbízásánál és két napos kínálat után kénytelenek voltak a magyar korona eladását abbahagyni, mire a korona kurzusa ismét megjavult.

Zürichi nyitás (szept. 16.) Berlin 0.36, Newyork 533.50, Milano 22.45, Prága 17.40, Budapest 22, Varsó 0.08, Bécs 0.0075, lebélyezett korona 0.00875.

Zürichi zárlat (szept. 16.) Berlin 0.36.50, Amsterdam 207, Newyork 535.25, London 2368, Páris 40.75, Milano 22.45, Prága 17.45, Budapest 0.21, Zágráb 1.90, lebélyezett korona 0.00875.

Budapesti devizaközpont jegyzése (szept. 16.) Zárlat: Napoleon 9400, dinár 32—33.60, Amsterdam 970—995, Bucuresti 16—17.50, London 11100—11400, Berlin 180—200, Róma 105—110, Páris 190—195, Prága 82—86, Zürich 470—480, Bécs 300—310, Zágráb 8—8.40, Newyork 2500—2575, Varsó 38—40.

Aradi ingatlan forgalom.

Honfi Antal és neje eladták a Str. Pescarilor 21. sz. házat 13050 leiert Wiedermann Hermannak. — Ruzsanda György és öz. Decsov Gyuláné eladták a Str. Remus 18. sz. házat 30.000 leiert öz. Bauer Jánosnak. — Kádár Arsz és neje eladták a Str. Oituz 103. sz. házat 17500 leiert Orbán Károlynak. — Öz. Barta Ferencné eladta a Str. Vicentin Babes 10. sz. házat 230.000 leiert Benkő József és nejének. —

Kaupert István és neje eladták a Str. Sava Raicu 78. sz. házat 20.000 leiert Rózsa Miklós és nejének. — Mézáros József és neje eladták a Str. Grigorie Alexandrescu 33. sz. házat 65.000 leiert Halpert Jenő és nejének. — Wolf Zsigmond és neje eladták a Nyomásköz-dűlőben fekvő szőlőjüket 110.000 leiert Apostol Nicolae-nak. — Hozdovics József és neje eladták a Str. Pescarului 20. sz. házat 47.500 leiert Klein Vilmosnak. — Costin Florián és neje eladták a Str. Alba-Iulia 6. sz. házat 68.000 leiert Novák Cornél és nejének. — Öz. Stefu Miklósné eladta a Str. Muna de Aur 18. és Str. Mihai Cogalniceanu 17. és 19. sz. házat 158.000 leiert Stojanovics György és nejének. — Morár Lászlóné eladta a Str. Dimitrie 3. sz. házat 40.000 leiert Borell János és nejének. — Hölzel Rezső eladta a Str. Corneli Leucutia 50. sz. ingatlanát 70.000 leiert Pricho Péter és nejének. — Vlatti István eladta a Str. Moise Nicoara 13. sz. házat 100.000 leiert Basch Benő és nejének. — Szakács Péter és neje eladták a Str. Romanasca 12. sz. házat 22.000 leiert Kerekes János és nejének. — Radácsy Ferenc eladta a Str. Mijloc 21. sz. házat 35.000 leiert Schnur Jakab és nejének. — Vlogyovics József és neje eladták a Strada Coasei 44. sz. házat 30.000 leiert Dimpá János és nejének. — Szabó Ferenc eladta a Str. Cetatei Vechi 1. sz. házat 110.000 leiert Boca Pál és nejének. — Kun Antal és neje eladták a Nyomásköz-dűlő 10. sz. a szőlőt 110.000 leiert Stein József és nejének.

A titokzatos ismerős.

Molnár Ferencnek vendége van, Eva Le Gallienne, amerikai színésznő, aki a newyorki Liliom előadásain Julikát játszotta. A színésznő repülőgépen jött Budapestre, csak azért, hogy a Liliom íróját személyesen megismerje. Tiszteletére vacsorára gyűltek össze a Fészekben Molnár Ferenc és barátai és ott volt Heltai Jenő is aki egész este azon töprengött és azon tündődött, hogy hol látta már egyszer Eva Le Gallienne-t vagy hol találkozott vele. Kérdezte is tőle, de még közös ismerősöket se tudtak megállapítani. Heltai aztán vacsora után hazament és elkezdett keresgélni régi írásai és fényképei között.

Szerencsése volt. A fényképek skatulyájában megtalálta egy négyes leány fotográfiáját, nem tudta, honnan, hogyan került oda, de megismerőleg hasonlított Eva Le Gallienne-hez. Heltai magához vette a fényképet és másnap, mikor újra találkozott az amerikai művésznővel, diadallal mutatta meg neki. S mi történt?

Eva Le Gallienne a fényképen nevetve ismerte fel önmagát a Tündérlaki lányok egyik szerepében. A kis szobalányt ott négernek maszkírozták és az a négyes szobalány volt legelső szerepe életében.

A szerkesztésért.

KÁROLY JÓZSEF
fől.

Cenzurat: Dr. Román Magor.

Oszi felöltő és ruha új- donságok megérkeztek

IULIU PLESZ GYULA

Központi női és gyermekruha áruházába **ARAD.** Strada Col. Piriol 3. (Vörösmarty-u.) A színház épület hátsó bejáratával szemben. Angol és francia szabóság. Iskola felöltők nagy választékban. Olcsó árak

Egy német tudós jóslata.

„Időjóslás” cím alatt írja a párisi Excelsior: A mi meteorológusaink azt állítják, hogy az időjárást nem lehet csak legföljebb három-négy napra megjósolni. Más képen gondolkoznak azonban a Rajna tulsó partján, ahol azt hiszik, hogy az időjárást hosszabb időre is előre lehet látni. Schuster Vilmos Forstner, a Spree partján és egyebütt is jól ismert tudós hosszabb időre megjósolta az időjárást. Ő nem köti a jóslást meghatározott dátumhoz, de jóslása ennek dacára komoly számba megy. Azt mondja, hogy Európa lassan, de bizonyosan visszatér klimatikailag a harmadkori időszakra; abba a boldog korba, ami kor még nem élt ember a földön, amikor az Alpok, a Himalája és az Andések képződtek. Amikor a vizárok a Szajnában gázoltak s Németországban a pelikánok olyan gyakoriak voltak, mint ma a verebek. Hogy pedig az emberi nem kimúló felben van, azt a gyakori földrengésekből következtethetjük. A tudós német még az állatvilág köréből nyert észleletekre is alapítja jóslását. Hatvankét madárfaj költözik állandóan észak felé. Bizonyos vándormadarak lassan-lassan fölhangnak huzással és állandóan az északi vidékeken maradnak, épp úgy, mint számos állat, amelyek a jégkorszakban keleten tartózkodtak, most nyugat felé huzódik.

oooooooooooooooo

Apró históriák.

Egyszínű. Ez még a melegebb időkben történt. A Marosparton ül az asszony kényelmes karosszékből, elmerengve, költői hangulatban és mondja:

— Nézd, édes! Milyen káprázatos szép színe van az égnek! Milyen kék! Elragadó!

Majd valamivel életemben:

— Látod, ugyanebből a színből gondolom az új estélyi ruhámat, amit csináltatunk...

A férj a legnagyobb nyugalommal válaszolta:

— Hozz le egy kis mintát, édes. Akkor meg lehet csináltatni a ruhát.

Vizsgatörténet. Egy kis vizsgatörténet következik, amelyet egy ismert nevű zenészünk mesélt el. A kis hét éves Böske leányával történt meg, a másik az öt éves Erzsikével, aki természetesen még csak az óvodába járt.

Böskétől a második osztályban azt kérdezte a tanítónő:

— Mit készítenek a búzából?

— A búzából kenyeret készítenek.

— Hát a szénát mire használják?

— A szénát háziállatok etetésére használják.

— Hát a szalmát mire használják?

— A szalmát... A szalmát arra használják, hogy szívják vele a limonádét...

Katonatörténet. Régi katonadol-

gokat meséltek egy fehér asztalnál és azt mondja valaki:

— Volt nekem egy önkéntestársam, aki jelentkezett az őrmesternél:

— Őrmester urnak alásan jelentem, doktor Pungur egyéves önkéntes...

Az őrmester villámlo szemekkel félbeszakította:

— Az ur: az én vagyok. A doktor: az a regimentsarj. Maga önkéntes maga csak Pung...

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Ügyvédi iroda áthelyezés.

Ügyvédi irodámat Str. General Berthelot (Alzai Péter-u.) 2. sz. alá első emelet

—: helyeztem át —:

12550 Dr. Székely Ferenc aradi ügyvéd.

Karol ROXIN Károly

üzlet-, portál- és modern lakberendezési vállalkozó Str. Mana és Aur (Aranykő-utca) 7. szám alól Calea Cogalniceanu (Mikes-utca) 30. (saját ház) szám alá helyeztetik át,

ahol minden a szakra vágó munkát a legmodernebb segédeszközökkel a legkényesebb igényeknek megfelelően a legjutányosabb árért elkészülnek.

Értesítés.

A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy

Str. Mocioni (Orczy-utca) 6. sz. lakáson

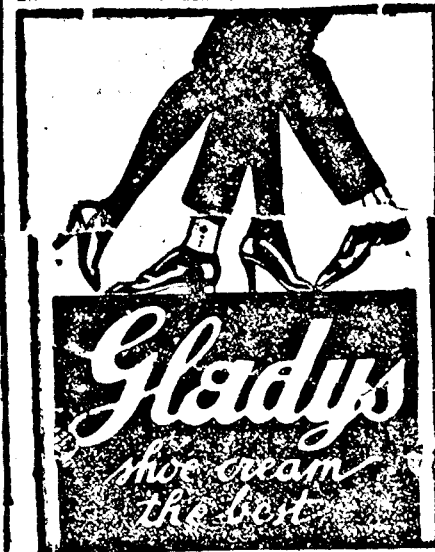
szűcsműhelyt

nyitottam.

Mindenféle szőrmemunka készítését, átalakítását és javítását jutányosan vállalom.

Mindenféle szőrmét raktáron tartok. Tisztelettel 4425

Zorán Albertné, Joanovits Terka.



Az előkelő világ cipőkrémje

A legszebb és legolcsóbb
nyomtatványokat

AZ

ARADI KOZLONY

könyvnyomdája készíti.

Angró.

Detail.

„RENAISSANCE” DIVATÁRUHÁZ.

Str. Brătianu 2. Minorita-palota, Weitzner-u. 2.

140 cm. széles férfi gyapjuszövet öltönyre Lei 150, 220, 310
140 cm. széles női kabát-szővet 190, 240, 360
140 cm. széles női ruhaszövet tiszta gyapju 145, 185, 220
140 cm. széles angol női téli kabátkelme Lei 310.
140 cm. Double kabátszővet gyapju 295.—
Gyönyörű mintás kabátbélések 95.—
Cilinder- és pánbárszok 190.—
Jutás futószőnyeg 85.—
Fekete Örp de Chea 345.—

Ugyanott:

Karpoleaz Zeigmond angol ur szabósága valódi angol öltöny-, felöltő- és téli kabát szövetek nagy választéka. 12771

Kőműves munkát

jutányosan vállalom.

Schwarcz Antal,

Str. Mijlocul (Közép-u.) 24.

Kemény kalapok szegélyezését, tisztítását, valamint

férfi és női kalapok

tisztítását, festését (bármilyen színben), alakítását legújabb divat szerint eszközöl

Gailó György

kalapos 4411

Str. Brătianu 17. (az udvarban.)

TUNGSRAM

A LEGTARTÓSABB ÉGŐ TÖRLETES
A LEGGAZDASÁGOSABB VILÁGÍTÁSI



JEANETTA MOHR
vissz. fogtechnikus.
Arad, Luther-tér 1.
Rendel 8-12, 2-7-ig.
Minden esztendőben szag-
nyoknak ingyen fogszúrás.
FOG 12041

Hölgyek figyelmébe.

Értesítem a n. é. hölgyközönséget, hogy az arcápolást egy kitűnően képzett kozmetikus nő vezetése által ismét megkezdtem. 12540

Kérem kettő és teljesen ártalmatlan

Henka hajfestőkezelés
valamint

transformatio, bando,

Chignon hajmunkáim,

melyek a legmodernebb technikában készülnek üzletben.

Székegy hölgyfodrász,

BOHUS-palota.

A mi híres borotvaszappanunk a régi jó minőségben bármely mennyiségben rögtön kapható

ALPHA Fabrică de produse chîmice s. a. Arad, Strada Grigorie (Bercesényi Miklós-utca) 32. sz.

A híres **Lalasinți mész** termelését ismét megkezdjük! Rendeléseket felvesz: **BOROS & CZUCKER, ARAD, BUL. REGELE FERDINAND No. 10.,** a lalasinți mésztelepek termékeinek kizárólagos elárultói.

Intézeti harisnyák, keztyűk, szvetterek, kötött kabátok nagy választékban :: **LUSZTIG,** Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 14.

Sport sapkák

sagyban gyári terméke
Krausz Hugó
Timisoara Str. Bounár 12a.

Effectiv német birodalmi márkát jó kamatoztatás mellett elfogad

a Körösvölgyi Takarékpénztár és Kereskedelmi R.-T. Aradon
Telefon 520. és 535. szám. 4866

ARADI KERESKEDŐK TAKARÉK ÉS HITELSZÖVETKEZETÉNEK

BANK- ÉS VÁLTÓÜZLETE

Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 7.

Megnyílik: F. évi szeptember 18-án hétfőn.

SÜRGÖNYCÍM: DEVISABANK. TELEFON: 50 és 20

Külföldi kifizetések, csekkek, idegen pénznemek legköltségesebb értéke és eladása. Sürgőnyi tőrtések az összes világlapokon. 12549

TAKARÉK- ÉS FOLYÓSZÁMLABETÉTEK,

áruhitel, lombardok, finanszírozások, az összes bankeszköz műveletek keresztülvitele.

„SPARTA” szövőművészeti iskola

műtermét az eddigi ideiglenes helyiségéből (Str. Eminescu Krispin-terem) a Bul. Reg. Maria 14. alá (Hermann-palota) helyezte át. Folytatólagos beiratkozások az összes keleti technikák elsajátítására. „Bazsar Herold” hirdetés, Arad.

FÉRFI- FIU- ÉS GYERMEKRUHA TELEP.

Iskolaruhák, fű télikabátok, férfi-öltönyök, raglánok, télikabátok, szőrme bekecsék, bőrkabátok, esőköpenyek nagy választékban. 2445

Bel- és külföldi gyapjuszövetek. Külön mérték utáni osztály.

SZÁNTÓ ÉS KOMLÓS. Piata Avram Jancu (Szabadság-tér, Színház-épület).

GAZDASÁGI GÉPEK,

szőlészeti és ipari gépek, szűrők, szivattyúk, kaucukosóvok és anyagok állandó raktára. **Komplett pinceberendezések.** 4231

DUMITRIU N. ANASTASIU
Arad, Bulevard Regele Ferdinand 1a.

Csunya nők szépek, szép nők szebbek

lesznek a HAJÓK-féle

DORE-CRÉME

hármadik utca. 10175

Hajfestő „Mologen“

ellenszert legjobban gyártmányú fekete és barna színekben. Ár 35 K. Fenti szerek kaphatók

Hajós gyógytárban

Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

GRÓF, NEMES & SCHWARTZ

Norinberzi és rövidáru nagykereskedők. Arad, Str. Piri No 3. (Vörösmarthy-u.) — Bekapcsolít telefon szám 9—16. 11767

Asztalosok figyelmébe!

Pilez Mihály szobrász

Intarsia- és famozaik készítő

Arad, Str. Teodor Clontea (Péter-u.) 20. sz.

Raktáron tart minden méretű gyöngyláncot.

BURGER ALBERT

etherikus olajok gyára

Târgul-Mureş: Marosvásárhely

Rendület szerint készült mindennemű gyümölcs-tinktúra engedélyezett illógyárrak részére. 4220

Kívánatra árjegyzék azonnal küldetik.

Eladó

a Carell-Maril, Nagykárolyi Öngyógyító Népbank tulajdonát képező,

az aradi 8158. és 8370. számú betétekben nyilvántartott a

papírgyár mögötti Vendel-utcában 4. és 5. sz. alatt fekvő

két kis ház a hozzájuk tartozó 5000, azaz ötezer négyszögöl udvarral és kerttel.

Ez a két telek, amely a valóságban egy telket képez és amelyen jelenleg

bolgár kertészetet üzemel, f. évi november 1-én rendkívül jutányos feltételek mellett birtokba vehető. Elsőrangú hely gyári telek részére. Fényes haszonnal kezegethető parcellázási üzlet tőkepénzeseknek és építészeknek. Szükség esetén olcsó bankhitel is rendelkezésre áll. Komoly vevők forduljanak bővebb felvilágosítás végett 12548

Klein Jenő urhoz

Timisoara (Temesvár) Str. Miron Costin (Herváth Boldizsár-u.) 10. sz. alá.

Nagy fizetés mellett

jobb körökben jártas egyének különleges szolgáltatásra akceptáltak. Bemutatkozás 9—12 óra között: 4352

„ORIENT” Általános Biztosító Részvénytársaság Arad,

Pénzbeszedők, ügynők és ügynőknek alkalmas

állás nélküli egyének (nők is lehetnek) új orvosi vizsgálat nélkül élet- és gyermekbiztosítók felvételére alkalmaztatnak. Bulevardul General Dragalina (Apponyi-körút) 2. sz.

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít!

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolít telefon 250. sz.

Uj tüzifa-telep!

Mindenki megtakaríthat
50-60 Leit egy 81 fánál, aki
tüzifáját SALAMONTÓL szerzi be.

Napl ár és bérmentes hazaszállítás. —: Szives pártfogást kér:
I. IDOR SALAMON
tüzifa és széntelepe ARAD, CALEA SAGUNA (Varjassy Lajos-utca) 170-172. szám

Apró hirdetések

Különlék.

MAGANHAZ 3 szobás lakással. Ugyan-
ott egy kereszthurok rövid szöglet és
Schunda-féle cimbalom eladó. Ormay
Norbert-utca 2. (Leiningen-u. mellett.)
4424

SZARAZ, rakomány is alkalmas borpincze
kiadó öz. dr. Czédly Károlynénál Str.
Consistorului (Batthyányi-utca) 14. 4419

ELVESZETT 14-én éjjel a Pamonia-
szállótól a Str. Romanului (Zrinyi-utca)
terjedő uton menekülés közben egy cso-
mag 18 darab Kadima részvényjegyzési
füzet. Kértek a becsületos megtaláló a
reá nézve értéktelen csomagot a Kelet
hírlapirodában leadni. 12549

BÉRBEADÓK borpincék, vasutállomás
mellett, 2000 Hl. befogadó képességgel,
800 Hl. hordóval. Cim a kiadóban. 4395

Minden nő

használjon

SERAIL-CREMET

ha azt akarja, hogy szép és tiszta arca
legyen. Kapható nappali és éjszaki hasz-
nálatra: 12171

a ROZSNYAI gyógytárban Arad.

150 db. sertést

hizlalásra alkalmas korban
feljavitás esetleg teljes
kihizlalásra vállal
november elsőjével hizási
hasznosítás ellenében
Holdmészési tőgazdaság
posta Garahonoz, Arad.

ÜZLETHELYISÉGET

raktárral vagy lakással
megvételre esetleg bérbe
keresek. Cim a kiadóban.

Szőlőbirtok

Siria (Világoson) 2 és fél kat. hold,
100 hl. várható termésével, viharmentes
oldalán, A.C.E.V. állomáshoz és a hegy-
aljai motorvonat állomáshoz közel

berendezett uri kolnával

(3 szoba, konyha, 2 nyitott terrasz,
nagy pince, présház, szivattyús kut),
teljes gazdasági felszereléssel (156 hl.
hordó) valamint 4398

86 hl. bor, hordóval eladó.

Értekezni a helyszínen (Rigler-
nyarak), vagy Aradon, Strada
Mocioni (Orczy-utca) 1. szám.

Figyelem!

Figyelem!

Eladók:

Két műhelyem legjobb buzátermé-
vények. Ezenkívül Aradon ki-
sebb bér- és magánházak. Háza-
kittinó forgalmu üzletekkel, mind
hozzátartozó 2-3-4-5 és 6 szobás
lakásokkal. — Bővebbet:

HAÁSZ A. 11767

Ingatlanforgalmi irodája Arad,
Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6.

Divatlapok árjegyzéke 1923. évi téli szezonra

Bal et Carnaval	20 lei	London Styles	35 lei	Revue Parisienne	50 lei
Les Belles Modes	60	Legujabb Divat	9	Saison Parisienne	38
La Coupe exquise		Monteaux & Co-		Star	35
700 medel	30	tumes	24	Toilette Moderne	20
Confection moderne	24	Paris Chic	42	Lingerie (feh. nemű)	42
Costumes Trotteur	65	Piccadilly (férfidivat)	90	Chapeaux Moderne	
Dernieres Creations	60	Paris Album	30	(kalap)	50
Elite	35	Paris	10	Stylis Dress (férfi- divat)	140
Grandios	12	Record	8		

Kaphatók: Kelet hírlapirodában Aradon

Egy 3000 lelket számláló köz-
ségben a Fő-téren

sarokház

egy 30 év óta fennálló

vegyeskereskedés
italméréssel, kényelmes lakással
családi okok miatt sürgősen el-
adó. Cim a kiadóhivatalban tud-
ható meg. 4324

22927-1922. szám.

TEMESVÁRI VÁSÁRHIRDETÉS.

Az idei Szt. Mihály országos vásár
követő évi szeptember hó 28-tól október
hó 2-ig fog megtartatni. Csütörtökön
szarvasmarha-, sertés- és juhvásár. Pén-
teken és szombaton lóvásár. Fára (ipari
és gazdasági célokra), kész faárakra,
gyümölcsre, gazdasági eszközökre, ipari
és kereskedelmi cikkekre nézve a kira-
kodó vásár, illetve eladás mind a négy
napon át tart

Timisoara, 1922. augusztus hó 28-án.

VÁROSI TANÁCS.

Figyelemztetés!

Az elkerített állatvásártérre is sza-
bad szekerbe fogott állatokat bevenni,
de csak akkor, ha a szekérbe fogott áll-
atok is szabályszerű marhalevéllal el-
vannak látva.

Szekérbe fogott lovak, ha eladásra
szánva nincsenek, a város területére,
sőt a kirakodó vásárra is marhajárat
nélkül jöhetnek be.

Mindenféle állat felhajtsa az orszá-
gos vásárra szeptember hó 28-án csü-
törtökön reggeli 5 órától kezdve van
megengedve. 4386

(Utányomág nem díjaztatik.)

Figyelem

Bittenbinder

cégre!!!

Modell női velur kalapok nagy választékban, ugyancsak
kemény és puha férfi-kalapok, nemkülönböztetve velur, mariner
gyermek-kalapok minden színben. Intézetű leányka és cser-
kész-kalapokat minden színben és formában legolcsóbb áron
szállítok. Női és férfi-kalapjavítások, formázások és festések
a legrovidebb idő alatt, legolcsóbban készíttetnek. Kalap-
szalagok minden színben és szélességben kaphatók. 3812

Első aradi villanyerőre berendezett férfi- és női kalapgyártás

Str. Eminescu (Deák F.-u.) 42. Fehér Keresztrel szemben.

Ingyen

nem, de mélyen leszállított áron bérmentve az alant felsorol-
tak közül bármelyiket postán kapja, ha a ajánlott levélben
mellékel és mellékel (utánvétellel a posta nem vesz fel csomagot)

25.- Leit:

1 kötött selyem nyakkendő, 1 vagy 2 drb zsebkendő, 1 pár férfi zoknit
patent tartóval, 1 gummi nadrágtartót, 1 pár finom női harisnyát, leg-
ujabb Gillette-rendszerű önbortórt készlettel és 8 késsel, 1 leg-
ujabb tyukszem- és keménybőr-gyalut 8 késsel, 10 elsőrendű borotva
pengét, 2 drb művészies faliképet tüveg alatt, 1 bontófésűt, 1 legfinomabb
manikűr szett, 1 legfinomabb öngyújtót, 1 zsebkést, 1 töltő...

Míg a készlet tart:

1 legfinomabb készlet, vagy 1 kézi ventilátor-legyeső

40.- Lei.

Előrendű zseb- vagy karkötő órák jótállással 80.- Lei.

Uj! Uj! Aram- és vezeték nélküli, soha el nem romolható „Movel” ajtó-
vagy kapucsesztyű 80.- Lei.

Legjobb gyártmányú szájharmonikák 15, 20, 25, 30 Lei.

Szín és nagyság megirandó. Portóért tételenként
5 Lei küldendő. — Árjegységek kívánatra 2 Lei.

Cím: **K. SZEMERE** Wien, VI., Windmühl-Gasse 30.

Rendelésnél hivatkozzon az „Aradi Közlöny”-re.

Csodás hatású arcszépítő és
finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírmentes, ártalmatlan, rögtön szépsít.
Szemlők, májfoltok, bőrrákák, ráncok,
redők, minden bőrbaj párnapi hasz-
nálat után megszűnnek. Az arc rózsás
tűzre hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehe Aradon.

CSÁKY

ÓRÁS

ÉKSZERESZ

ÉS VESNÖK

STRADA MORIA No. 1

(SZÉCHENYI-U.)

Béke minőségű márkák órák,
ékszerek; vésnökli cikkek;
órajavitás, ékszerzés 12061
stanon-vésés a legolcsóbb áron.

Aranyat, ezüstöt magas áron vesz.

Minoriták

Jó hírnév

borozóját

továbbra személyesen fogom pontos
kiszolgálással venni, miért is kérem
igen tisztelt vendégeim szives párt-
fogását a jövőben is. 12424

özv. Orbán Elekné

Strada Bratianu (Weitzer János-utca) 2.

„PERFECT”

gummbélyegző gyár, vésnökli műin-
tézet, domborműnyomda Arad, Strada
Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. sz. 12811

TALPAK

BOROK, SZANDALOK nagyban előkészítve
Vizonteladónak óriási árkedezmény
TAFROF SEBESTYEN-nél, vladuktial szemben

Jó és olcsó
férfi, női- és gyermekcipők

raktáron kaphatók: 4108

Czernóczi cipőüzletében

Strada Marasesti (Kossuth-utca) 3. sz.

„AGRICOLA”

Általános Biztosító
Részvény Társaság

Alapitoke 10,000,000 lei. Tartalékok 25,598,000 lei.

Alapitva 1905-ben.

Eddig kifizetett károk: 35,000,000 lei.

Elvállal biztosításokat minden ágazat-
ban, élet- és balesetbiztosításokat pe-
dig békebeli díjakkal, melyek 10 év
mulva visszatérítenek. Tűzbiztosítási
kötvények itt állítanak ki azonnal.

Ne felejtse el, hogy háza, lakása, áru-
raktára és egyéb vagyona ma legalább
20-szor annyit ér, mint a háboru előtt!
Vizsgálja át biztosítási kötvényének
szövegét és emelje fel azokat a mai
értékhez mérten, hogy kár esetén meg-
felelő kártérítést is igényelheszen.

Vasárköpiület Arad- és Helytartóknak részre
12549 Aradon

Rubinstein Mór

szállító cég

Str. Bratianu 2. (Weitzer-u.) Tel. 188

Piblinger Ede

fordítási iroda

Str. Moise Nicoara 1. (Petőfi-u.)

Legolcsóbb, legszebb
és legtartósabb cipők a

„Transylvánia” cipőgyár

Plata Avram Ianou 14. szám alatti
lerakatában kaphatók. — Diákok
kedvezményben részesülnek. 12281

BÁRSONY

harisnya és kötöttáru üzlete megnagyobbítva
UJBOL MEGNYILT Piata Avram Iancu (Szabad-
 ság-ter) 18. Gyermekharisnyák legnagyobb választékban.

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetési ára 1 leu.

Vastagabb betűvel 2 leu.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell leírni.

Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szög 10 leu.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelezés.

LAKÁSSAL, butorral rendelkező 26 éves fess, független asszony ismeretség hiányában komoly szándékból megismerkedne jó megjelenésű iparossal. Kalandorok kíméljenek. Csakis teljes című levelekre válaszolok „Mokas” jellegre a kiadóba. 4401

ARVA KIS LEÁNY. Miért tűnt el oly hamar, emléke szívemben élni fog, imádvá kérem, adjon életjelt magáról, írjon „Felejthetetlen” jellegre a kiadóba. 4416

Alkalmazás.

MINDENES főnökö és egy 80 év körüli megbízható nő, gyermek mellé azonnali belépésre keresetlik. Bulevardul Regina Maria (Andrássy-ter) 24., II. em., 16. ajtó. (Neuman-palota). 4426

AZONNALI BELÉPÉSRE 2 megbízható nőtlen molnár segédet keresek. Fizetés meggyezés szerint. Cím Schillinger-malom Chisinau (Kisjénő) (Aradmegye). 4431

GÉPIRÓ irnokot perfect román magyar keres. Dr. Kertész Miksa aradi ügyvéd. 4418

HAZVEZETŐNŐK ajánlkozik közép-korú nő, több éves bizonyítványokkal, magános urhoz, vagy urnőhöz. Cím Wallinger hirdetőjében. 12422

FEHÉRNEMŰ VARRÁST vállalkoz, házhoz is megyek. Cím a kiadóhivatalban. 4348

HAZVEZETŐNŐ, ki önállóan főz és a háztartás vezetésében teljesen jártas, vidékre felvétetik. Cím a kiadóban. 4363

ÜGYES mindenek főnökö felvétetik október 1-re. Bul. Dragalina (Apponyi-körny) 8. sz. földszint. 4. 4408

JÓRAVALÓ mindenest keres 8 tagú család. Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-ter) 10. sz. 4423

ÜGYES női szabó segéd felvétetik azonnalra. Burján, Bulev. Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 26. 4403

IRASBELI munkát, gépirást és román fordítást vállalkoz a legolcsóbban. Cím Apponyi Testvérek Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 7. (József főherceg-ut). 4403

NŐI lakások alkalmát nagyon olcsón elvállalom Str. Buzor (Eötvös-utca) 4. 12423

MEGBÍZHATÓ befűző takarító főlvétetik Strada Crisna (Karolina-utca) 10. sz. I. em. jobbra. 12550

SZOPTATÓS DAJKA keresetlik azonnalra Dunajechez, Str. Russu Sirianu (Aulich Lajos-utca) 8., emelet. 4388

ELSŐRENDŰ férfi és női fehérnemű varrónő ajánlkozik uri házakhoz. Cím: Calea Radnel-ut. Dózsa-kenyérgyár. 4387

AZONNALRA, vagy 1-re főző mindenest keres kétféle család Strada Mărăsești (Kossuth-utca) 53. 4393

IDŐSEBB urnő házvezetőnő állást keres idősebb urhoz. Bővebbet Matzky cukrászda. 4394

KISZOLGÁLÓ LEÁNY és tanuló leány felvétetik Kuleszer papírüzletben Strada Tudor Vladimirescu (Dobó-utca). 4399

KÉTLAGU családhoz 30-40 tudó mindenest főzőnő belépésre keresetlik. Strada Cotului (Könyök-utca) 4. I. emelet. 4404

TISZTESSÉGES kifizetőt azonnalra keresünk. Kelet hírlapiroda. 12550

SZERENY IGÉNYŰ intelligens nő otthonra talál magános, gyengédkedő urnőnél háztartása vezetésére. Főzni, takarítani kell. Cím a Kelet hírlapirodában. 12550

SEGÉD a főzős, rövidáru szakmából, román-magyar-német nyelvben jártas legyen, felvétetik. — Ajánlatok Leopold Wohlberg céghez Arad. 4406

Vétel és eladás.

NYOLC-KILENC éves fiúnak való használt sötétkék téli kabát eladó. Str. Comistorului (Batthyány-utca) 23., I. em. jobbra. 500

KERESÜNK megvételre egy jókarban lévő zongorát. Címeket „Zongora” jellegre a kiadóba kérünk. 4379

BÉLYEGGYUJTEMÉNY (kb. 4000 db.) eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12426

FÜSZERÜZLET berendezés eladó. Str. Stefan Cel Mare No. 8. (II. Vilmos császár-ter) 4427

NEGYVEN HL. boroshordók eladók Pafka kádárnál Győrök. 4426

SZALONGARNITURA, ebédlőszőnyeg, állóóra, függöny, képek, szekrények stb. eladók. Ugyanott sötét férfiruha és cipő eladók. Cím a kiadóban. 4429

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad. Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

TEKERCS. CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Kuleszer papírkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, figurákat, vázákat szobrokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, festményeket, mindenfajta ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászőnyegeket, díszítványokat és egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique (Bulev. Regina Maria 20. Fischer Eliza-palota.) Alkalmi ajándékok dus bevásárlási forrása. 11691

HUSZEZER KÖNYV olcsó árusítása Kerpelnél. Ugyanott, tekercs-csomagoló 14 Leiert kifonként. 12681

MŰVÉSZIES hajmunkák legolcsóbban Fischernél, Strada Mărăsești (Kossuth-utca) 58. Haját veszek. 4101

DIOFAPALLO száraz, megvételre keresetlik Victoria butorgyár Strada Ioan Kálvin 42. 4347

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegand butorraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca). 4836

RONGY géptisztításhoz megvételre keresetlik. Cím a kiadóban. 5482

MINDENKINEL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figurákat, perzsa, szmirna, argamant-szőnyegeket, török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért, modern és antik díszítványokért, japán vázákért, régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi régiséget Szépművészeti Salon Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) Ortutay-palota. 11911

ELADÓ nagy szőnyeg és ékszerszek. Str. George Popa (Ferdinand-utca) 8., déli előt 10—11-g. 4422

HAROM teljesen jó, hosszú férfi felöltő közép termetre eladó és speisz szekrény. Piata Avram Iancu (Szabadság-ter) 10., II. em., 19. ajtó. 4420

MÁRVÁNY MOSDÓ tükörrel és egy ebédlődivány tükörrel eladó. Str. Vantului (Szél-utca) 4. 4350

BUTOROK sürgősen eladók Str. Mocionii (Orczy-utca) 17. 4357

BÖSENDORFER koncertzongora sürgősen eladó. Cím Strada Cornel Popescu (Edelspacher-utca) 24. 4370

EGY borszivattyú és egy huszliteres pálinkafűző üst olcsón eladó Victor Barthmes, Strada Alexandri (Salacz-utca) 3. 4371

SZALONNA fűtőt esőmege és táblaszalonna, zsír kapható: Élelmiszerüzletben, Str. Bratianu (Wetzer-utca) 8. 4374

EGY bordó selyemmel bélelt landauer hintó elutazás miatt sürgősen eladó. Megtekinthető Schamberger kocsiágyban, Arad. 4380

FARKAS KUTYA egyéves him eladó. Luther-utca 2. I. em. 6. 4390

KERESZTHUROS gyönyörű hangu, fekete, rövid, modern zongora, fekete és mahagoni pianinók, perzsa ebédlőszőnyeg eladó. Szirmai, Strada Tribunalu Axente (Damjanich-utca) 14. 11811

25%-kal ELŐNYÖSEBB árban mint eddig szállítunk minden méretben Michelin Cable és Pirelli autógumikat. Kovács Soma és Társai, Arad. 4405

VILÁGOS matt ágy matraccal és szekrény eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12426

EGY divány eladó Str. Millocul (Közép-utca) 8a) 12550

STRAFKOCSIT könnyűt, féderest, egy lóra keresünk. Ajánlatok Kelet hírlapiroda. 12550

KERESÜNK megvételre jó állapotban lévő világos színű könyvelő pultot írat-szekrényt fotelgarnitúrát. Megkeresések a kiadóhivatalba kéretnek. 12771

BURGONYA métermázsánként 180 Leiert a hatóságai bódében kapható, Grosznál. 4412

KILENXTIZENKETTES FÉNYKEPEZŐGÉP eladó. Cím a kiadóban. 4409

PALISANDER-ebédlő cseresenyefaháló, festmények, rézágak eladók. Str. Episcopul (Mazsar-utca) 7b. 4414

Ingatlan.

STRADA PETRU PIPOS (Gaál László-utca) 22. sz. serek magánház eladó. 4385

STR. FILIPESCU (Flórián-utca) 8. számú magánház sürgősen eladó. 4413

HAROM SZOBAS modern magánház belvárosban udvar és kerttel eladó. Bővebbet: Szántó, Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 111. 4417

ELADÓ betegség miatt Kurticon (Kürtösön) egy ház fűszerüzlettel, italmérés-sel, trafikkal és pékséggel. Bővebbet Maurer Ödön Kurtici (Kürtös). 4328

MAGÁNHAZ szép lakással eladó. Cím a kiadóban. 4375

TÖBB HOLDAS szőlőt esetleg kisebb birtokot szőlővel rokonom részére keresek. Str. Dimitrie Raicu 10. 4391

SAROKHAZ jóforgalmu korcsma és bolt helyiséggel, lakással eladó. Str. General C. Coanda (Borona-utca) 21. 4396

STRADA ALEXANDRU GAVRA (Csernovits Péter-utca) 4. számú ház pékséggel együtt eladó 4145

EGY kisebb ház vendéglővel, más földre is alkalmas, lakással eladó. Cím a kiadóban. 4400

STR. MINERVEI (Ilona-utca) 17. számú ház elköltözés miatt eladó. 4407

RITKA ALKALMI VÉTEL. Vasút állomás közelében 12 szobás szálloda, vendéglő, kávéházzal 250.000 lejes üzlet 75.000 lelei átvethető. — Kisebb polgári vendéglő 2 szobás lakással, szintén vasúti 45.000 lelei átvethető. — Sarok bor, sör és pálinka depó napi 1600 lei ital bevétellel 75.000 lelei átvethető. — Polgári vendéglő házzal együtt 70.000 lelei átvethető. Bővebbet „Argus” iroda Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 12723

BÉRBE vennék kisebb tanyát Arad határában. Cím Wallinger hirdetőjében. 12426

MAGÁN- és bérházak 3—4 szobás lakással belvárosban, átvethetők, sarokház üzlettel, lakással, sürgősen eladók. — Husz holdas erdő házzal, hétholdas szőlő lakással, felszereléssel, idei terméssel eladó. Bővebbet „Argus” irodában Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. 12723

Üzletek.

ELADÓ üzlethelyiség lakással és egy ház. Cím a kiadóban. 4397

Oktatás.

ANGOL, francia cursusok. Szeptember tizenötől. Este hatkor. Lyceumban. Ötven Leu GYERMEKKURZUSRA előjegyzés. GÉREBZ. 3819

NÉMET diplomás nyelvtanár, kitűnő bizonyítványokkal, francia, angol és zongora órát ad. Előkészít vizsgára németül elemi, polgári és gimnazista tanulókat. Reuss, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-ter) 15. I. em. 10. 4392

ROMÁN órát ad román tanárnő. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12425

Ellátás.

GARCON fiatalember itteni vállalat vezetője, ki most jött Aradra, keres teljes ellátást, csak első rangut, lehet koszt nélkül is, megkeresések a kiadóhivatalba kéretnek. 12771

TANULOT uri család felvesz. Cím Wallinger hirdetőjében. 12426

INTELLIGENS fiatalember teljes ellátást keres. Cím Wallinger hirdetőjében. 12425

Utlevelekre vizumot 55.— Leiért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerez